

На правах рукописи



00345 1028

Падерина Лариса Николаевна

**Диалектизмы в языке «Царь-рыбы»
как особенность идиостиля
В. П. Астафьева**

Специальность 10.02.01. – Русский язык

Автореферат
диссертации на соискание ученой степени
кандидата филологических наук

30 ОКТ 2008

Абакан
2008

Работа выполнена на кафедре русского языка и культуры речи ГОУ ВПО «Красноярский государственный педагогический университет им. В. П. Астафьева»

Научный руководитель	кандидат филологических наук, доцент Самотик Людмила Григорьевна
Официальные оппоненты	доктор филологических наук, профессор Шарифуллин Борис Яхиевич, кандидат филологических наук, доцент Тазьмина Ирина Борисовна
Ведущая организация	Сибирский федеральный университет

Защита состоится «28» ноября 2008 г. в 10.00 часов на заседании объединенного диссертационного совета по защите докторских и кандидатских диссертаций ДМ 212.317.01 при ГОУ ВПО «Хакасский государственный университет им. Н. Ф. Катанова» по адресу: 655017, г. Абакан, проспект Ленина, 94.

С диссертацией можно ознакомиться в научной библиотеке ГОУ ВПО «Хакасский государственный университет им. Н. Ф. Катанова».

Автореферат разослан «16» октября 2008 года.

Ученый секретарь
диссертационного совета



Амзаракова И. П.

Общая характеристика работы

Диссертация посвящена исследованию диалектизмов в языке художественного произведения как особенности идиостиля писателя на примере повествования в рассказах В. П. Астафьева «Царь-рыба». Акцент ставится на изучении словоупотребления, внутренней обусловленности системы средств словесного выражения и на языковую личность автора.

Актуальность темы. Несмотря на длительное изучение диалектизмов в художественном тексте, считаем, что данное исследование актуально.

На данном этапе понятия «диалектизм» активно используется, но его содержание рассматривается по-разному: суть термина формулируют на основе сопоставления с литературным языком или на основе сопоставления с литературной речью, либо с языком художественной литературы. В рамках первой позиции представляется несколько трактовок. Диалектизм – это диалектное слово (А. И. Литвиненко, Т. С. Коготкова и др.); диалектизм – это заимствование из говора в литературный язык, входящее в его систему (В. Н. Прохорова, Б. В. Томашевский, Р. Т. Гриб и др.); диалектизм – это заимствование из говора в литературный язык, не входящее в его систему (В. Н. Прохорова). В рамках второй позиции диалектизм – это слово или оборот диалектного характера, употребляющийся в литературной речи, носящий пограничный характер, не входящий в систему литературного языка или составляющий его периферию (Л. Г. Самотик, В. Ф. Иванова, Л. А. Гуляева); диалектизмы – это диалектные особенности, включаемые в литературную речь как отступления от нормы (Л. Л. Касаткин, А. В. Калинин). С точки зрения третьего подхода, отмечается единое понимание диалектизма как диалектного / областного слова в художественном произведении (О. И. Блинова, Л. И. Балахонова, И. А. Букринская, О. Е. Кармакова, Е. Е. Кияшко, Н. Г. Ястребова и др.). По четвертой позиции, диалектизм – это слово или оборот, употребляемый в литературном языке, в художественном тексте с определенной стилистической функцией (И. А. Оссовецкий, Ф. П. Сорокалетов, О. Д. Кузнецова, Е. Диброва, Т. И. Мурзаева, И. М. Курносова и др.).

В данной работе под диалектизмом понимается *слово или оборот диалектного (областного) характера, употребленный в литературной речи, в художественном тексте с определенной целью, который может находиться на периферии литературного языка (в толковых словарях с пометой обл.) или вне этой системы.*

Типология диалектизмов, заложенная И. А. Оссовецким, Ф. П. Сорокалетовым, О. Д. Кузнецовой и др., сегодня значительно расширена, что позволяет рассмотреть все аспекты при изучении диалектной единицы в художественном тексте. Единой устоявшейся классификации функций диалектизмов на сегодняшний день не существует, констатируется отсутствие четкой терминологии, единого понимания отдельных наименова-

ний функций, обилие терминов для обозначения одной и той же функции. Традиционно в работах исследователей обращается внимание (но попутно) на присмысл введения и выделения диалектизмов в произведении. Обобщающая классификация указанных приемов отсутствует.

В настоящий момент имеется большое количество работ, посвященных функционированию диалектизмов в отдельном художественном произведении. Как правило, обращается внимание на их соотношение с литературным языком (Т. С. Коготкова), с образной системой произведения (Т. А. Степанова), на типологию диалектизмов (Т. С. Жбанкова, Н. Н. Иванова, И. М. Курносова, Е. П. Бугрый, М. Ю. Жукова, Л. М. Дмитриева, В. А. Королькова, О. В. Куланина и др.), на их функционирование (В. В. Горнак, Т. И. Мурзаева, В. А. Пищальникова, Г. Л. Серова и др.), на проблемы перевода (В. Л. Зиновьева, Н. В. Тарабунова и др.), особенности употребления и восприятия диалектизмов в художественной речи (Е. В. Демидова, В. Н. Мартынов, О. А. Чагина, Л. А. Климова и др.). Единичны работы по вопросу соотношения диалектизмов и идиостиля писателя (Н. Ю. Чернышова).

Проблема идиостиля как одна из ключевых в стилистике художественной литературы нашла сегодня широкое развитие благодаря работам В. В. Виноградова, Г. О. Винокура, Ю. М. Лотмана, Ю. И. Минералова, Н. С. Болотновой и др. В лингвистической поэтике, коммуникативной стилистике текста наряду с понятиями *индивидуальный стиль*, *идиостиль* используется термин *идиолект*. Все эти термины связывают с понятием языковой личности, оформленным Ю. Н. Карауловым.

В настоящий момент идиостиль – это особенности использования языка индивидуумом как отдельным его носителем или особенности использования языка индивидуумом как представителем общества. Нам импонирует обобщающая позиция Н. С. Болотновой, которая усматривает проявление идиостиля в целевой направленности текста, в выборе коммуникативных стратегий и тактик, в коммуникативно-прагматическом эффекте текста, проявление творческой индивидуальности создателя текста не только в том, *что* из языковых средств используется, но и *как, где, когда, с какой целью, какой это имеет эффект*. Разнонаправленность в исследованиях определяется неисчерпаемостью самой личности художника, который может отразить в творчестве лишь часть себя, находясь в непрерывном духовном развитии, динамике.

Актуальность данного направления в исследованиях подтверждает нашу мысль о необходимости изучения языка художественного произведения, всех его языковых особенностей, в том числе и диалектизмов, в рамках идиостиля писателя.

Произведения В. П. Астафьева изначально привлекали внимание критиков, среди которых Н. Яновский, В. Курбатов, А. Макаров, М. З. Бару, С. Залыгин, С. Баруздин, И. Жуков, М. Николаева и др., тематикой, реа-

листичностью, автобиографичностью, публицистичностью, лиризмом, психологизмом, символизмом, философичностью, романтичностью. Особенно подчеркивается народность его текстов, своеобразие языка. В настоящий момент насчитывается около 700 работ, посвященных творчеству писателя, где широко представлены одновременно типичные и индивидуальные черты стиля. Из них язык произведений В. П. Астафьева рассматривается только в 30 работах. Под особенно пристальным вниманием находится народный язык его текстов, в том числе и диалектная лексика. Среди такого рода публикаций не более десятка, в которых этот вопрос затрагивается вскользь, мимоходом. Фрагментарное описание фонетических диалектизмов, встречаемых в «Царь-рыбе», находим в работах Л. Г. Самотик, А. Е. Ануфриева, словообразовательных – Л. Г. Самотик, М. Ю. Жуковой, лексических – Т. М. Вахитовой, Б. М. Юдалевич, Н. Яновского, В. Тихомирова, Л. Г. Самотик, И. А. Подюкова, фразеологических – Н. Т. Бухаревой, О. Н. Емельяновой, Ю. В. Фроловой и др. На вопросе функционирования диалектизмов в повествовании достаточно подробно останавливается только Л. Г. Самотик. Наиболее тщательно подходят к описанию диалектизмов в произведениях В. П. Астафьева М. Ю. Жукова, исследовавшая диалектную лексику в «Последнем поклоне», и Е. А. Охомуш, чья работа посвящена промысловой диалектной лексике, используемой в «Царь-рыбе».

В произведениях писателя находят отражение все типы диалектизмов, при использовании которых отмечается обращение к собственному опыту писателя; выбор наиболее характерных черт говора, свойственных описываемой территории; минимальное включение или невключение диалектизмов в лирические отступления; наличие в отдельном произведении только одного пояснения в отношении диалектной единицы, которая в дальнейшем не разъясняется; использование приема отчуждения по отношению к литературному варианту, а не к диалектному; преобразование фразеологизмов за счет введения или замены одного из компонентов диалектным словом.

Таким образом, современное состояние развития филологии позволяет утверждать следующее: 1) теория диалектизмов требует уточнения; 2) преобладают исследования, посвященные типологии и функционированию диалектизмов в конкретном произведении; соотношение диалектизмов и идиостиля художника изучено гораздо слабее; 3) отсутствует полное системное описание диалектизмов всех типов на примере отдельного произведения В. П. Астафьева, как правило, внимание обращается на лексические диалектизмы; 4) системно не рассматривается вопрос о стилистической функции диалектизмов в его текстах; 5) отсутствуют словари языка его произведений, языка писателя, в том числе и словари внелитературной лексики, которая является неотъемлемой частью творчества сибирского писателя.

Думается, что новый этап разработки темы «диалектизм и идиостиль писателя» должен быть связан: 1) с выявлением и описанием всех типов диалектизмов, используемых в избранном произведении автора; 2) с определением особенностей их функционирования; 3) с определением особенностей приемов их введения и выделения; 4) с системным анализом места и роли диалектизмов в произведении через сопоставление их употребления в других текстах В. П. Астафьева; 5) с составлением словаря диалектизмов по отдельному произведению.

Объект исследования – язык «Царь-рыбы» В. П. Астафьева. **Предметом исследования** являются диалектизмы в повествовании «Царь-рыба». **Цель данной работы** – системный анализ и описание всех типов диалектизмов повествования в рассказах «Царь-рыба» как особенности идиостиля В. П. Астафьева.

Для ее достижения были поставлены следующие задачи:

1. Собрать материал.
2. Проанализировать собранный материал с привлечением дополнительных источников.
3. Изучить системные отношения единиц.
4. Дать классификацию единиц по типам.
5. Составить словарь.
6. Описать приемы выделения и введения диалектизмов.
7. Изучить их функции.
8. Выявить особенности языка В. П. Астафьева в рамках темы.

Материалы и источники. Основными источниками исследования являются: 1) повествование в рассказах В. П. Астафьева «Царь-рыба»; 2) «Словарь внелитературной лексики в повествовании в рассказах «Царь-рыба».

Одним из результатов изучения идиостиля писателя является создание словаря языка писателя, словаря языка отдельных произведений. Значение таких изданий достаточно велико. Они не только способствуют правильному пониманию текстов художника, но и дают представление о его творчестве, особенностях стиля, развитии, и обогащении лексико-фразеологических средств литературного языка, тенденциях развития литературно-художественного языка эпохи. При повышенном интересе к произведениям В. П. Астафьева кажется нелогичным отсутствие словаря языка какого-либо текста или словаря языка писателя (в 2004 г. вышли «Материалы к словарю устойчивых образных сочетаний в произведениях В. П. Астафьева» Ю. В. Фроловой). Нами составлен словарь внелитературной лексики на основе произведения В. П. Астафьева «Царь-рыба», объем словарных статей – около 1800. Объем рассматриваемых единиц в диссертации около 1500. Дополнительными источниками, привлекающимися при анализе материала, явились словари литературного языка, словарь В. И. Даля, сводные диалектные словари, некоторые материалы

литературоведов и лингвистов, в которых затрагивается вопрос о диалектизмах в произведениях писателя, материалы диалектологов, словарь языка В. М. Шукшина, поскольку в критической литературе активно развивается мысль о близости языков авторов.

Методы исследования. Методика исследования включает выбор приемов сбора материала и последующего его анализа. В работе используются методы сплошной выборки, лексикографический, описательный, сопоставительный, контекстологический, прием количественного подсчета, приемы интерпретации, лексико-тематических полей (семантических, тематических).

Новизна работы обусловлена выбором объекта и аспектов исследования. Впервые предметом системного анализа являются все типы диалектизмов, используемые в повествовании. Единицы подверглись комплексному исследованию в типологическом, системном, функциональном, стилистическом, локальном, историко-культурном, лексикографическом планах с учетом текстоцентрического и идиолектного подходов. Новизна видится в характере основных материалов исследования: источниковая база представляет собой словарь внелитературной лексики в «Царь-рыбе».

Теоретическое значение работы заключается в том, что результаты исследования могут способствовать развитию теории идиостиля, лексикологии, диалектологии, стилистики, лингвистического краеведения. Лексикографический материал имеет самостоятельную научную ценность для всестороннего анализа языка произведения в целом.

Практическая значимость. Результаты диссертационного исследования могут быть использованы в практике преподавания ряда дисциплин лингвистического профиля (лексикологии, диалектологии, стилистики, языкознания), при разработке спецкурсов и проведении семинаров, посвященных языку художественных произведений, актуальным проблемам лексикологии, социолингвистики, лексикографии, лингвокультурологии, стилистики, регионально-национального компонента и др. Материалы данной работы могут служить базой для разнообразных сопоставительных исследований с целью сравнительного анализа языка и особенностей стиля отдельных произведений писателя, выявления общих и противопоставленных черт языка Астафьева и других писателей этой эпохи, языка повествования и языка других произведений автора, языка сибиряков XX в. и настоящего периода. Созданный словарь является важным источником как для составления ряда других словарей (частотного, ономастического, тематического, типологического и др.), так и для последующего детального изучения лексикона В. П. Астафьева.

Положения, выносимые на защиту:

1. Диалектизмы являются основным выразительным средством повествования в рассказах «Царь-рыба», определяющим его стилистическую тональность.

2. Диалектизмы используются Астафьевым как определенные средства для выражения своего отношения к теме произведения, персонажам.
3. Автором широко используются все виды диалектизмов как в речи персонажей, так и в речи повествователя.
4. Диалектизмы широко представлены в авторских лирических отступлениях.

Апробация работы. Материалы диссертации обсуждались на кафедре русского языка и культуры речи Красноярского государственного педагогического университета им. В. П. Астафьева (2002, 2003, 2004, 2005, 2006, 2008 гг.). Основные положения работы были изложены на научно-методических чтениях, посвященных памяти профессора Р. Т. Гриб (г. Лесосибирск, 2001, 2002, 2003, 2004, 2005, 2006 гг.), Всероссийских научно-методических чтениях, посвященных памяти Р. Т. Гриб (г. Лесосибирск, 2008 г.), на Всероссийской научной конференции «Русистика на пороге XXI в.» (г. Москва, 2002 г.), Всероссийской конференции, посвященной памяти В. П. Астафьева (г. Красноярск, 2002 г.), Международной конференции молодых филологов «Актуальные проблемы русского языка и литературы» (г. Красноярск, 2003 г.), Первых Астафьевских чтениях (г. Красноярск, 2004 г.), Международной конференции «Проблемы современной русской диалектологии» (г. Москва, 2004 г.), Днях науки Красноярского государственного университета (г. Красноярск, 2006, 2007 г.). По теме диссертации имеются публикации в материалах конференций, в Вестнике Красноярского государственного университета (Св. о рег. ПИ№16-0094 от 19.03.01. Бюллетень ВАК. 2003. № 2). Общее количество публикаций – 13.

Материалы исследования апробированы в течение 5 лет в рамках спецкурса «Язык художественного произведения как объект исследования» на базе Ачинского педагогического колледжа на специальности *Русский язык и литература*.

Структура работы. Согласно поставленным задачам, диссертация состоит из введения, двух глав, заключения, библиографического списка, условных сокращений, используемых в работе. В приложении представлены списки диалектизмов по типам (фонетические, лексико-фонетические, словообразовательные, грамматические, лексические, семантические, фразеологические), выявленные в процессе исследования повествования в рассказе «Царь-рыба». Перечень диалектизмов включает пояснение значения единицы, указание страницы диссертации, где рассматривается данный диалектизм, указание страницы произведения, где он используется, указание на принадлежность речи, в которой встречается диалектизм.

Основное содержание работы

Во введении обосновывается актуальность выбранной темы, объект и предмет исследования, определяются цель и задачи работы, дается харак-

теристика источников исследования, раскрываются научная новизна работы, ее теоретическая и практическая значимость, формулируются положения, выносимые на защиту, описываются методы исследования и структура диссертации.

Первая глава «Типы диалектизмов в «Царь-рыбе» состоит из семи параграфов, которые посвящены отдельным типам: «Фонетические диалектизмы», «Лексико-фонетические диалектизмы», «Словообразовательные диалектизмы», «Грамматические диалектизмы», «Лексические диалектизмы», «Семантические диалектизмы», «Фразеологические диалектизмы».

В процессе работы над произведением В. П. Астафьева «Царь-рыба» в рамках данного исследования выделены все типы диалектизмов: фонетические (221), лексико-фонетические (31), словообразовательные (66), грамматические (45), лексические (422), семантические (63), фразеологические (75). Преобладают лексемы лексического и фонетического типов. Каждый тип диалектизмов в повествовании имеет свою специфику.

Фонетические диалектизмы отражают черты в области консонантизма и вокализма, где консонантные особенности представлены значительно большим количеством слов, чем вокалические (211 слов против 10 слов второго типа). Среди консонантных черт наблюдаются шепелявость, долгий твердый шипящий, соканье, ассимиляция, мена по твердости/мягкости, по глухости/звонкости, по способу и месту образования, изменение групп согласных в словах вторичного заимствования, особенности произношения местоимения ЧТО, утрата звука, упрощение групп согласных, развитие протетических j, В. Среди вокалических: чередование A//E после мягких согласных, лабиализация/делабиализация Ъ, аканье. Все они стилизуют енисейские говоры.

Большая представленность консонантной фонетической системы понятна, т. к. такое разнообразие отмечено и в живой диалектной речи, что соответствует консонантному характеру современного русского языка; консонантизм – наиболее яркая фонетическая черта слова, опора при его идентификации в процессе чтения, поэтому отклонения в области консонантизма прежде всего замечаются читателями; особенности диалектного вокализма при основном принципе русской орфографии – фонематическом – вызывают трудности при графической передаче.

Лексико-фонетические диалектизмы отражают черты вокалического характера – 22 слова. В меньшей степени представлены примеры, отражающие консонантные черты, – 9 слов. Лексика данного типа в произведении ориентирована на северную диалектную зону.

При сопоставлении диалектизмов фонетического и лексико-фонетического типов определено, что в количественном отношении преобладают фонетические диалектизмы (221 лексема против 31 лексемы второго типа). Это закономерно, поскольку фонетические диалектизмы

отражают систему говора, а лексико-фонетические – отдельные явления диалектной речи. Кроме того, в фонетическом типе больше примеров, отражающих консонантные черты (210 слов против 10); в лексико-фонетических – преобладают вокалические (24 слова против 9). Такое соотношение объясняется тем, что подобное соотношение реально имеет место в речи. Следовательно, писатель пропорционально, адекватно стилизует народную речь: какая она в говорах, так она отражена и в книге.

Словообразовательный тип диалектизмов в основном представлен словами, модель построения которых существует в литературном языке, контекстуальное и литературное значение морфем совпадает. Значительно реже встречаются слова, обладающие специфичной моделью или морфемами, которые отличаются по своему значению от литературных.

Наиболее востребованы модели с уменьшительно-ласкательными суффиксами, двойными аффиксами, архаичными морфемами, безаффиксные модели, т. е. с нулевыми аффиксами и флексиями. Семантических трансформаций в тексте мало, что, вероятно, связано с тем, что легче трансформировать модели, чем значение.

Используемые В. П. Астафьевым модели понятны, однозначны. Автор не претендует на качественное изменение лексики, обращает особое внимание на яркие диалектные словообразовательные модели и умело ими пользуется, что способствует точности передачи сибирской народной речи.

Грамматические диалектизмы характеризуются тем, что передают в своем большинстве архаичные черты, которые наблюдается в южно-русских и севернорусских говорах.

При анализе *лексических диалектизмов* выяснено, что значительная часть лексем построена по традиционной для говоров модели либо они имеют мотивирующие слова диалектного характера, либо известны в языках аборигенов Сибири. В некоторых наблюдается отличие по форме или по семантике от тех, что фиксируются в словарях и материалах диалектологов. Данная вариативность допустима, поскольку обусловлена отсутствием в говорах строгой (кодифицированной) нормы, устным характером существования. Расхождение по семантике определено, с одной стороны, тенденцией художественных текстов к десемантизации значения диалектной лексемы, т. е. усечению дифференциальных семантических признаков, с другой стороны, авторским переосмыслением семантики слова в соответствии с задачами текста, с темой того или иного фрагмента, с описываемыми образами.

В тексте «Царь-рыбы» преобладают диалектные слова, характерные для говоров южных районов Красноярского края, хотя произведение посвящено северным территориям. Это свидетельствует о том, что В. П. Астафьев использует в своей речи не только собственные наблюдения, но и активно привлекает словари, справочники. Когда художник

писал повествование, у него был только словарь русских говоров южных районов Красноярского края (1968 г.), словаря северных районов еще не было, он вышел позднее.

Семантический тип диалектизмов в количественном плане почти совпадает со словообразовательным. Небольшое количество семантических диалектизмов, вероятно, определено стремлением автора сделать текст понятным. Очевидно, семантические диалектизмы – это порождение авторской речи. Они являются выразительным средством текста, а в системе номинации используются редко. Предполагаем, что круг таких слов в значительной степени у разных авторов индивидуален.

Фразеологические выражения (фразеологизмы-наименования, фразеологизмы-сочетания, фразеологизмы-предложения) распределены в две группы: выражения, не фиксирующиеся в словарях, и трансформированные выражения. Основная часть фразеологизмов-диалектизмов входит в первую группу. В составе фразеологизмов отмечаются наряду с употребительными словами лексические, семантические, грамматические, фонетические, лексико-фонетические, словообразовательные диалектизмы. Среди приемов трансформации выявлены такие, как: несинонимичная замена одного компонента – 6; несинонимичная замена компонентов – 3; замена компонента с усилением по законам градации – 3; своеобразное расширение текста – 1; изменение семантики выражения – 1; нарушение графического облика слов в выражении – 1; замена части выражения – 3; перестановка компонентов – 2. Частотен первый прием. В процессе исследования нами выделены такие приемы, которые в предыдущих исследованиях не описаны. Это приемы несинонимичной замены компонентов, изменения семантики выражения, нарушения графического облика слов в выражении, замены части выражения.

Вторая глава **«Особенности использования диалектизмов в «Царь-рыбе»** включает в себя три параграфа: «Приемы введения диалектизмов в текст», «Приемы выделения диалектизмов в тексте», «Функционирование диалектизмов в повествовании».

Определено, что отдельная группа диалектизмов характеризуется своими *приемами введения*: прием без пояснений превалирует в лексико-фонетических, словообразовательных и грамматических, прием косвенного толкования – в семантических и фразеологических, прием прямого толкования – в лексических диалектизмах. В своем большинстве лексические диалектизмы не повторяются в тексте, за небольшим исключением. В последнем случае фиксируется, что лексемы поясняются по-разному: как при первом введении, так и при повторном, что отличается от наблюдений М. Ю. Жуковой.

При сопоставлении выделенных в «Царь-рыбе» приемов введения диалектизмов с теми, что использовал автор в «Последнем поклоне», выяснено, что их значительная часть традиционна для писателя. Нами,

в отличие от М. Ю. Жуковой, прослеживаются особые приемы в исследуемом произведении – это толкования через приложение, диалоговое единство, антонимы, синонимы, контрастное сопоставление диалектизма с литературным словом, и наоборот, что является специфичной чертой авторского стиля.

В каждом типе диалектизмов используются свои приемы *выделения*: для *фонетических, лексико-фонетических* – нарушение графического облика слова, сопоставление диалектизма с литературным словом, реже – кавычки, тире, разбивка слова на части, дефис, двоеточие; для *словообразовательных* – нарушение графического облика слова, (реже) кавычки, дефис; *грамматических* – нарушение графического облика слова, (реже) кавычки, разбивка слова на части; *лексических* – дефис, тире, (реже) кавычки, сноски, разбивка на компоненты; *семантических* – (редко) дефис, кавычки; *фразеологических* – (редко) кавычки, тире, сноски. Такой прием, как разбивка слова на части, выделен здесь впервые.

В «Царь-рыбе» все типы диалектизмов являются *полифункциональными*. В отличие от М. Ю. Жуковой, которая обозначает для лексических диалектизмов, используемых в «Последнем поклоне», моделирующую, эстетическую, эмотивную функции, мы видим реализацию диалектизмов и в функциях номинативной, характерологической, фатической, кульминативной, символической, культурологической, которые тесно переплетаются друг с другом. Особое значение имеют диалектизмы, которые используются автором произведения в качестве изобразительно-выразительных средств (олицетворение, сравнение, метафора).

В заключении содержатся выводы исследования, в ходе которого было выяснено, что в «Царь-рыбе» встречаются все типы диалектизмов: фонетические, лексико-фонетические, словообразовательные, грамматические, семантические, лексические, фразеологические. Превалируют лексемы лексического и фонетического типов. Рассмотренных в диссертации диалектизмов – 914 (1551 иллюстраций). Именно диалектизмы создают своеобразную стилистическую тональность произведения «Царь-рыба», являются одним из основных выразительных средств повествования, ключевым моментом в идиостиле писателя.

Традиционным в идиостиле писателя являются: достоверность диалектизмов, хорошая проработка материала; правдивость, независимо от того, понимает читатель лексемы или нет; выделение тематических групп, которые имеют место в русском языке и в диалектах; распределение героев на «хороших» и «плохих» через употребление диалектной лексики, что позволяет видеть связь с мировой литературой, с идеей «естественного» человека.

Достоверность диалектизмов в повествовании подтверждается материалами диалектологов и сведениями словарей. Фонетические черты говоров приенисейской Сибири, которые представлены в произведении,

описаны в исследованиях ученых (Н. А. Цомакион, И. И. Литвиненко). При этом слова, передающие данные черты, не фиксируются в словарях и научных источниках (из 221 слова зафиксировано только 10). Это происходит в силу того, что словари, как правило, не отражают фонетические особенности говора, а монографические исследования оперируют небольшим количеством примеров. Слова лексико-фонетического типа практически все отмечены в словарях, кроме 9 лексем; в группе словообразовательных диалектизм из 63 слов не фиксируется 24, в группе грамматических – из 45 слов не фиксируется 38, в группе лексических диалектизм – из 422 слов не фиксируется 24, в группе фразеологических диалектизм – из 75 выражений не фиксируется 68. Семантические диалектизмы все нашли подтверждение в словарях и материалах диалектологов. Приведенные данные свидетельствуют о высоком уровне достоверности диалектизм в тексте В. П. Астафьева на примере отдельных слов. В общей сложности не зафиксировано в литературе 352 лексемы и выражения диалектного характера, что составляет около 40 % от всех рассмотренных в работе диалектизм. С другой стороны, 352 нефиксированных диалектизм – это значительная группа слов. Таким образом, нами расширяется пласт диалектизм в литературных текстах, вводится в научный обиход дополнительный лексический материал.

В. П. Астафьев использует диалектизмы как средства для передачи своего отношения к теме произведения, к персонажам. В процессе анализа диалектизм определено, что они условно объединяются в две *тематические группы* «Человек» и «Природа», что соответствует теме и идее произведения. В тексте просматривается четкое противопоставление статики и динамики через противопоставление лексик группы «Человек» и «Природа». Такое сопоставление подчеркивает главную идею произведения: Природа – это вечное, незыблемое, первозданное явление. В количественном отношении превалирует лексика группы «Природа», что акцентирует внимание на мысли: человек – часть Природы; человек, идущий против природы, плохой человек.

Отдельные диалектные черты закрепляются автором за определенными группами населения, символизирующими *субэтноты* Сибири: «чалдоны» – коренные русские жители Сибири, которые представлены такими группами, как «сельдюки» (жители Нижнего Енисея) и «чушанцы» (жители Среднего Енисея); «кержачки»-старообрядцы. Лексические диалектизмы отражают такую закреплённость через лексемы *кержачак, чалдон, чалдонка, чалдонский, кыргыз, сельдюк, халей, бойе*. Данные диссертационного сочинения показывают целенаправленное использование диалектизм разных типов для выделения отдельных этнографических групп русского населения региона (субэтноты), которые в известной мере противопоставляются автором по их отношению к природе («чушанцы» в большей степени браконьеры, «сельдюки» – близки к природе, высту-

пают как ее органическая часть, отличающаяся мудрым отношением к окружающей среде). «Кержаки» ярко по линии отношения к природе не выражены.

Таким образом, язык для В. П. Астафьева выступает в качестве своеобразной меты: диалектизмы встречаются только в речи положительных героев (чем их больше, тем положительнее герой), в речи отрицательных героев их нет. Данное наблюдение позволяет понимать все произведение как произведение, где четко обозначены положительные и отрицательные качества людей, отношение к которым проявлено через речь.

Нами определено, что диалектизмы широко представлены как в речи персонажей, так и в авторском повествовании: основная масса фонетических, лексико-фонетических (89%), грамматических (66%) диалектизмов вводится в речь персонажей, семантические (81%), словообразовательные (65%), лексические (83%), фразеологические (69%) – в авторское повествование. Традиционно в русской литературе диалектизмы вводятся в речь персонажей, реже – в речь автора, где частотны лексические и этнографические диалектизмы, эпизодичны – семантические, лексико-словообразовательные. В «Царь-рыбе» соблюдается иная картина, что дает возможность говорить о создании особого образа автора, близкого народу, носителя положительного начала, положительного героя.

Наблюдается, что большое количество диалектизмов, встречаемых в авторском повествовании, включены не только в прямую речь рассказчика, во фрагменты, где идет описание жизни и быта местного населения, их традиций, промысловой деятельности, но и в авторские лирические отступления, особенно при описании природы (явления природы, состояние природы, растения, животные), которые зачастую переходят в фило-софские размышления.

Данные исследования позволяют опровергнуть некоторые сложившиеся стереотипы характеристики языка произведений В. П. Астафьева: автор использует диалектизмы, исходя не только из собственного речевого опыта, он активно пользуется словарями; большое количество диалектизмов отмечено в речи Акима и в авторской речи; прием отчуждения используется в тексте и по отношению к диалектному, и по отношению к литературному слову; диалектизм в тексте полифункционален, его роль не ограничивается характерологической функцией; введение диалектизмов в текст часто нарушает принятый канон, т. е. пояснение дается не при первом употреблении, а при третьем, пятом и т. д.

Далее следует библиографический список, который насчитывает 187 наименований.

Основные положения работы отражены в следующих публикациях:

Статьи, опубликованные в реферируемых научных журналах

1. Падерина, Л. Н. Приемы введения и приемы выделения диалектизмов в художественном тексте [Текст] / Л. Н. Падерина // Вестник Красноярского государственного университета. Гуманитарные науки. Выпуск 6/1. – Красноярск. ИЦ КрасГУ, 2006 – С. 352–355. – Библиогр.: с. 355 (усл. печ. л. 0,3).

Другие публикации по теме диссертации

2. Падерина, Л. Н. Отражение социальных факторов в диалектизмах (на примере рассказа «Бойс» В. П. Астафьева) [Текст] / Л. Н. Падерина // Русский язык. Теория. История. Методика. материалы научно-методических чтений памяти Р. Т. Гриб (1928–1995) / под ред. Б. Я. Шарифуллина; Красноярский государственный университет. – Красноярск, 2002. – Вып. 2. – С. 65–70. – Библиогр.: с. 69–70 (усл. печ. л. 0,4)
3. Падерина, Л. Н. Своеобразие художественной речи В. П. Астафьева. Общие замечания [Текст] / Л. Н. Падерина // Русский язык: Теория. История. Методика. материалы научно-методич. чтений памяти Р. Т. Гриб / под ред. Б. Я. Шарифуллина, Красноярский государственный университет. – Красноярск, 2003. – Вып. 3. – С. 95–97. – Библиогр.: с. 97–98 (усл. печ. л. 0,2).
4. Падерина, Л. Н. Словарь языка писателя как этап в исследовании его творчества [Текст] / Л. Н. Падерина // Актуальные проблемы русского языка и литературы: материалы международной конференции молодых филологов 19–21 ноября 2003 г. / отв. за выпуск А. В. Кипчатова; РИО КГПУ. – Красноярск, 2003. – С. 93–98. – Библиогр.: с. 97 (усл. печ. л. 0,2)
5. Падерина, Л. Н. Своеобразие художественной речи произведений В. Астафьева [Текст] / Л. Н. Падерина // Научный ежегодник Красноярского государственного педагогического университета. В 2 т. Т. 2. Вып. 3 / отв. ред. Н. И. Дроздов; РИО КГПУ. – Красноярск, 2002. – С. 172–178. – Библиогр.: с. 177–178 (усл. печ. л. 0,5)
6. Падерина, Л. Н. Словарь внелитературной лексики В. П. Астафьева и словари писателей [Текст] / Л. Н. Падерина // Первые Астафьевские чтения в г. Красноярск: матер. всерос. конференции 28–29 апреля 2004 г. Вып. 1 / отв. за выпуск Л. Г. Самотик; РИО ГОУ ВПО КГПУ им. В. П. Астафьева. – Красноярск, 2005. – С. 319–340. – Библиогр. с. 339–340 (усл. печ. л. 0,9)
7. Падерина, Л. Н. Функционирование диалектизмов в сравнительных конструкциях (на примере повествования В. П. Астафьева «Царь-рыба») [Текст] / Л. Н. Падерина // Русский язык: Теория. История. Методика. материалы научно-методич. чтений памяти Р. Т. Гриб / под ред. Б. Я. Шарифуллина, Красноярский государственный университет. – Красноярск, 2004. – Вып. 4. – С. 70–75. – Библиогр. с. 74–75 (усл. печ. л. 0,5)
8. Падерина, Л. Н. Функционирование диалектизмов в сравнительных конструкциях (на примере повествования В. П. Астафьева «Царь-рыба») [Текст] / Л. Н. Падерина // Проблемы современной русской диалектологии: тезисы докладов международной конференции 23–25 марта 2004 г. / отв. ред. Л. Л. Касаткин, Российская академия наук, Ин-т русского языка им. В. В. Виноградова РАН. – М., 2004. – С. 115–117. – Библиогр.: с. 117 (усл. печ. л. 0,1)
9. Падерина, Л. Н. Словарь нелитературной лексики произведений В. П. Астафьева (на материале «Царь-рыбы») (проспект) [Текст] / Л. Н. Падерина, Л. Г. Самотик // Проблемы региональной лингвистики: сб. науч. тр. / под ред. С. П. Васильевой; РИО КГПУ. – Красноярск, 2005. – С. 52–67. – Библиогр.: с. 66–67 (усл. печ. л. 0,5)
10. Падерина, Л. Н. Отражение фонетических особенностей речи сибиряков в произведении В. П. Астафьева «Царь-рыба» [Текст] / Л. Н. Падерина // Русский язык: Теория. История. Методика: материалы научно-методических чтений памяти Р. Т. Гриб / под ред. Б. Я. Шарифуллина, Красноярский государственный университет. – Красноярск, 2005. – Вып. 5. – С. 125–130. – Библиогр.: с. 129–130 (усл. печ. л. 0,3)

- 11. Падерина, Л. Н. Приемы введения и выделения диалектизмов в художественном тексте [Текст] / Л. Н. Падерина // Теоретические и прикладные аспекты современной филологии: материалы XI филологических чтений имени профессора Р. Т. Гриб / под ред. Б. Я. Шарифуллина. – Красноярск, 2006 – Вып. 6. – С. 133–139. – Библиогр.: с. 137–139 (усл. печ. л. 0,4)
- 12. Падерина, Л. Н. Особенности идиостилия В. П. Астафьева [Текст] / Л. Н. Падерина // Материалы научной конференции «Дни науки», посвященные 25-летию факультета филологии и журналистики Красноярск, 25–26 мая 2006 г. / отв. ред. А. И. Разувалова; Сибирский федеральный университет. Ин-т естественных и гуманитарных наук – Красноярск, 2007. – С. 104–113. – Библиогр.: с. 110–113 (усл. печ. л. 0,6).
- 13. Падерина, Л. Н. Использование диалектных названий растений в повествовании В. П. Астафьева «Царь-рыба» [Текст] / Л. Н. Падерина // Теоретические и прикладные аспекты современной филологии: материалы XIII Всероссийских филологических чтений имени профессора Р. Т. Гриб / науч. ред. проф. Б. Я. Шарифуллин; Сибирский федеральный университет. – Красноярск, 2008. – Вып. 8. – С. 152–160. – Библиогр.: с. 159–160 (усл. печ. л. 0,4)

Редактор – А. Н. Щенникова.
 Компьютерное обеспечение О. Н. Пичугиной

Подписано в печать 10.10.2008 Формат 60x84 1/16. Гарнитура Times New Roman,
 Печать – ризограф. Бумага офсетная
 Физ. печ. л. 1. Усл. печ. л. 0,93. Уч - изд. л. 0,97. Тираж 110 экз. Заказ № 215.

Издательство Хакасского государственного университета им. Н. Ф. Катанова
 Отпечатано в типографии Хакасского государственного университета им. Н. Ф. Катанова
 655017, г. Абакан, пр. Ленина, 94.